



**Procès-verbal administratif.**

L'an mil neuf cent soixante le quatrième jour du mois de janvier, Devant Nous DECLERCQ Eric, Administrateur Territorial Assistant à Ruhengeri, comparaît le nommé KALERA Claire, fils de Bisura (+) et de Swamanywa(e.v.) originaire de Kamubuga, s/chefferie de Kamubuga, chefferie Buberuka, Territoire de Ruhengeri, résidant à Nyamata, Territoire de Kigali, Mututsi des abaha, âgé de 46 ans, marié à Mukantabana, 12 enfants, ex-souschef de la s/chefferie TANDAGURA.

Q. Que savez-vous du vol de votre caisse d'impôts?

R. J'ai remis la caisse au nommé NYAMUHARIRWA, conseiller de s/chefferie, parce qu'on avait pas encore brûlé chez moi, j'ai remis la caisse et Nyamuharirwa a refusé de prendre les clés. Tout l'argent se trouvait et même les acquis se trouvaient dans la caisse. Je n'ai pas pu compter l'argent parce que les incendiaires étaient tout près de ma maison.

Q. On n'a trouvé que 3.520 frs dans votre caisse?

R. Je me préparais pour aller verser chez le comptable, je suppose que j'avais plus que 40.000 frs dans ma caisse.

Q. Avez-vous rendu des cartes d'assistance médicale?

R. " peu près 5 ou 6.

Q. Vous ne savez pas ajouter d'autres détails?

R. Non, je remis la caisse et je ~~me suis~~ suis parti, parce qu'on disait qu'on voulait me tuer.

Q. Voulez-vous ajouter quelque chose?

R. Je ~~me suis~~ donné cette caisse à NYAMUHARIRWA parce que celui-ci était un homme de confiance, je n'avais aucun autre moyen d'essayer de sauver ma caisse, Dans ~~la malle~~ la grande malle , il y avait la petite caisse, dans laquelle j'avais préparé l'argent pour le versement au comptable. Je lui ai remis encore la malle fiches dans quelle j'avais mis de l'argent, qui était pas encore préparé pour le versement. Cette malle était fermée aussi. J'ai donné à ce type 4 caisses de l'Etat et 1 caisse personnelle, que j'employais pour le service. Dans ces caisses j'veais mis tout ce qui concerne la sous-chefferie. J'avais aussi mis quelques habits personnels dans une des malles.

Q. Savez-vous quand exactement on a brûlé chez-vous

R. Le jeudi le 5 novembre vers midi.

Q. On n'a commencé que dans la nuit des 5 au 6 novembre?

R. Non, je suis sûr et certain qu'on a brûlé le 5 novembre vers 12h., finalement on n'a pas brûlé, on a pillé ce jeudi.

Q. Voulez-vous ajouter quelque chose?

R. Non , je ne sais rien, je suis parti avec ma famille avant l'arrivée des incendiaires parce qu'on ~~désirait~~ disait qu'on allait me tuer. Traduction faite, le comparant persiste et signe.

Le comparant (signé).

*De tout quoi, nous avons dressé le présent  
 P.V. aux jours, mois et an que dessus.  
 A.T.A. Declercq.*

*P.W.L.*

Tori. veuve bâtarde sholif

l'au uit heug cent cinquante francs  
le justicier pour le nom de Juwe.

Dévoré hon, déclara Eric, A 117 à Rukungzi,  
conjointe à honneur à KELERA, claire, p'te de  
Tura (4) et de Rwamurwa (e.), oug de Kambuka,  
Shieffer, Kambuka, Shieff Kambuka, Ten Rukungzi,  
réclame à Kambuka, Kigali, Kambuka de  
Abaha, âgé 46 ans, mère ~~notable~~ bientot bientot,  
12 enfants, ex, Shieff de la Shiefferie ~~KI~~ TANDAGURA

Q. Que trouvez vous du vol de votre caisse et un pot?

R. J'ai reçu le caisse au nom de NYAKUHARIRWA,  
conjointe à Shiefferie, faire que j'avait fait faire  
bien "chez moi" j'ai reçu le caisse, et  
Nyakuharirwa a refusé de prendre le clé.

M. Tout l'argent se trouvant et dans le comptoir  
et bourses dans le caisse. On a poser  
compter l'argent faire que le vendredi  
étaient tout pris de nos ma so

Q. On a trouvé que 3500 f dans votre caisse?

R. Je ne préfere pas elles vitez chez le comptable  
je suppose que j'avais fait que 4000 f dans  
ma caisse.

Q. Mme. von veuler des certes et assistance médical!

R. A peu pris 5 ou 6.

G. Quelques jours faire ajouté à autre détail?

R. Non. je reçus le caisse et je suis parti, faire  
je n'a disoit si j'a contact une tue.

G. Quelques jours ajouté quelques chose?

R. Je n'ai pas donné cette caisse à NYAKUHARIRWA  
faire que elle-ci étais une femme de conjointe;  
je n'avais aucun autre moyen d'croire de  
sauver ma cause. Dans le grand hall, j'avais  
la petite caisse, dans laquelle j'avais faire  
l'argent pour le versement au comptable